

14^e édition, du 26 au 28 août 2009

Règlement général
Notice technique

Allgemeines Reglement
Technische Hinweise

Règlement général

I GENERALITES

Art 1 Organisation et but

"Swiss Alpina" est un salon commercial organisé par l'Association de la Foire du Valais, tous les deux ans, les années impaires, à Martigny.

Son but est la promotion et la présentation de biens d'équipements pour l'infrastructure et l'exploitation des stations touristiques alpines, par la rencontre des "gens de la montagne" à la recherche d'une technologie répondant à leur attente avec les industriels et les commerçants travaillant dans le domaine.

Art 2 Conditions d'admission et inscription

Peuvent participer à "Swiss Alpina" toutes les firmes suisses ou étrangères offrant des biens d'équipements pour les stations alpines.

La demande d'inscription doit être faite dans le délai prescrit, au moyen de la formule adéquate délivrée par le secrétariat du Salon.

L'admission des candidats est du ressort du comité d'organisation qui tranche sans appel.

La demande d'inscription prend valeur de contrat au moment où l'organisateur donne confirmation en facturant le stand.

Art 3 Obligations des exposants

Les exposants s'engagent à se conformer aux dispositions du présent règlement et de la notice technique qui en fait partie intégrante, ainsi qu'aux décisions du comité d'organisation.

Ils s'engagent notamment à maintenir leur stand en exploitation pendant toute la durée de la manifestation selon l'horaire établi. Ils sont également tenus d'assurer une présence permanente à leur stand durant les heures d'ouverture du Salon.

Ils ne peuvent distribuer des imprimés, échantillons ou articles publicitaires qu'à leur propre stand, à l'exclusion de tout autre endroit.

Art 4 Litiges entre exposants

Toutes les contestations qui pourraient surgir entre exposants sont tranchées sans possibilité de recours par le comité d'organisation.

II STANDS

Art 5 Attribution

L'attribution des stands est faite par le comité, sans recours. Celui-ci tiendra compte, cependant, dans toute la mesure du possible, des vœux émis par les candidats exposants dans la demande d'inscription.

Art 6 Présentation

Les stands devront présenter un aspect soigné et contribuer à l'allure générale et à l'esthétique du Salon. Le comité d'organisation se réserve le droit d'intervenir pour toute décoration ou présentation jugée trop sommaire ou de mauvais goût.

La "notice technique" contient les principales directives relatives à l'aménagement et à l'exploitation des stands.

III CONDITIONS FINANCIERES

Art 7 Location des stands

Les prix de location des stands sont fixés chaque année par le comité du Salon (voir tarif ci-après). Le prix au mètre carré s'entend pour l'emplacement nu. Il comprend également:

- l'éclairage général des halles d'exposition,
- le chauffage,
- le nettoyage général des halles d'exposition (stands et objets non compris),
- la publicité générale pour la manifestation.

Les installations techniques commandées font l'objet d'une facturation complémentaire selon tarif complet annexé au présent règlement.

L'inscription obligatoire au catalogue officiel est également facturée en sus. (voir tarif)

Art 8 Facturation

La facture-location est adressée à l'exposant avec la confirmation d'attribution du stand. Elle est payable en francs suisses dans les 30 jours, sans aucune déduction et en tout cas avant l'ouverture du Salon.

Aucune autorisation de montage de stand ne sera délivrée tant que le paiement intégral du loyer ne sera pas intervenu.

Art 9 Résiliation

En cas de renonciation à exposer après l'attribution définitive du ou des stands, la totalité du loyer est due par l'exposant défaillant. Toutefois, si le stand peut être reloué, seule une indemnité de 30 % du loyer sera perçue par le Salon en couverture de ses frais d'administration.

En cas de renonciation à exposer intervenant moins de 20 jours avant l'ouverture du Salon, la totalité du loyer sera acquise aux organisateurs, le solde impayé étant immédiatement exigible.

IV ASSURANCES

Art 10 Assurance individuelle

Le mobilier, matériel et marchandises, propriétés de l'exposant doivent être assurés par lui contre l'incendie, les dégâts d'eau, le vol simple et la responsabilité civile. Les directives et conditions de l'assurance "Transport et exposition" seront adressées ultérieurement aux participants.

Art 11 Responsabilité

Les organisateurs n'assument aucune responsabilité en cas de sinistre provoqué par l'exposant ou son personnel.

L'exposant est seul responsable des dommages qu'il peut causer tant au Salon qu'à des tiers.

V DISPOSITIONS FINALES

- a) Tous les cas non prévus par le présent règlement sont du ressort du comité, à qui toute requête doit être adressée par écrit.
- b) Toute contestation quant à l'interprétation et l'application du présent règlement est de la compétence du comité qui tranche sans appel.
- c) Le comité se réserve le droit de compléter ou de modifier, en tout temps, si les circonstances l'exigent, les dispositions du présent règlement.

d) Si, par suite de circonstances d'ordre politique, économique ou en cas de force majeure, le Salon ne pouvait avoir lieu, les inscriptions seraient automatiquement annulées sans autre obligation pour les organisateurs que la restitution des sommes versées et non encore engagées, en excluant toute indemnité.

e) En signant leur bulletin d'inscription, les exposants déclarent par-là même adhérer sans réserve aux clauses du présent règlement.

Martigny, juillet 2009

Notice technique

PREAMBULE

Cette notice technique contient les indications nécessaires pour l'aménagement, la décoration le montage et démontage des stands, les prix d'entrée, les mesures d'ordre et de sécurité, etc...

Elle fait partie intégrante du règlement à l'usage des exposants.

I AMENAGEMENT ET DECORATION DES STANDS

Art 1 Emplacements

Les surfaces sont louées nues et délimitées par un marquage au sol. La surface minimale par exposant est fixée à 12 m² (4m x 3m).

Les exposants s'engagent à respecter les surfaces attribuées et à ne pas empiéter sur les stands voisins ou sur les allées.

Art 2 Montage et démontage des stands

L'installation des stands et la mise en place des machines et autre matériel pourra débuter le vendredi précédant l'ouverture du Salon, soit en 2009 le 21 août.

Les stands devront être évacués dans les 3 jours suivant la clôture du Salon.

Art 3 Décoration

La décoration générale de l'exposition incombe aux organisateurs. Les exposants sont responsables de la décoration de leur stand.

Art 4 Raison sociale

Une enseigne mentionnant la raison sociale de l'exposant ainsi que son N° de stand sera fournie et posée par l'organisation.

II INSTALLATIONS TECHNIQUES

Art 5 Questionnaire

Les installations techniques désirées doivent faire l'objet d'une commande selon questionnaire figurant sur la demande d'inscription, compte-tenu des dispositions ci-après.

Art 6 Plancher

Le plancher est obligatoire pour les stands désirant installer un

raccordement eau/égout, afin de permettre le passage des conduites d'amenée. (vide nécessaire sous plancher 10cm). Il peut être :

- fourni et installé par l'exposant, à ses frais;
- fourni et installé par Swiss ALPINA, selon tarif général. La commande doit être passée au moment de l'inscription.

Des exceptions pourront être accordées aux exposants de machines lourdes, en raison du poids de leurs engins.

Art 6 bis Moquette

La pose d'une moquette sur toute la surface du stand est obligatoire afin de contribuer à la bonne présentation générale du Salon.

Elle peut être :

- fournie et installée par l'exposant, à ses frais;
- fournie et installée par Swiss ALPINA, selon tarif qui sera communiqué sur le bulletin de commande « installations techniques » adressé avec la confirmation d'attribution.

Art 7 Parois de séparation

Il est précisé d'emblée qu'il n'existe aucune paroi entre les stands. Celles-ci, d'une hauteur de 2.5 m, pourront être fournies et installées par Swiss Alpina selon tarif qui sera communiqué sur le bulletin de commande « installations techniques »

Art 8 Electricité

L'électricité est amenée sur chaque stand (prise 220 V. ou 380 V.) selon demande de l'exposant.

La taxe de raccordement + consommation forfaitaire figure sur le tarif général.

Art 9 Eau

Sauf impossibilité, l'eau (adduction et écoulement) est amenée à la limite des stands qui en font la demande dans le bulletin d'inscription. Le montant de la taxe de raccordement figure sur le tarif général.

L'installation intérieure du stand est aux frais de l'exposant qui recourra aux services d'un installateur.

Art 10 Entretien des installations

En cas d'obstruction des conduites d'écoulement d'eau, les frais de remise en état incombent à (l') ou les exposants responsables solidairement.

Art 11 Téléphone

Swiss Alpina enregistrera les demandes de raccordement téléphonique temporaire commandées sur la demande d'inscription.

Elle fera procéder à l'installation de tous les raccordements commandés ainsi qu'à la pose des récepteurs téléphoniques par un concessionnaire Swisscom désigné par elle.

La taxe de raccordement temporaire, les frais de lignes et les frais d'installations seront facturés par le Salon sur une base forfaitaire. (voir tarif annexé).

Les communications seront également facturées par le Salon, à l'issue de la manifestation, sur la base du relevé de notre central téléphonique.

III PRIX D'ENTREE

Art 12 Visiteurs

Le prix d'entrée pour visiteurs est fixé à CHF 15, catalogue officiel compris.

Art 13 Cartes d'acheteurs

Des cartes à prix réduit (50 %) (CHF 7) + TVA sont mises à disposition des exposants qui peuvent en faire bénéficier leur clientèle. Elles seront délivrées par le Secrétariat. La facturation interviendra après le Salon, sur la base des cartes effectivement utilisées. Les cartes non rentrées ne coûtent donc rien à l'exposant.

Art 14 Cartes d'exposants

Pour leur usage personnel et celui de leurs employés occupés en permanence au Salon, les exposants ont droit à des cartes gratuites dont le nombre est proportionnel à l'importance du stand loué. Le barème est établi chaque année par le comité et communiqué aux exposants avant l'ouverture du Salon. Des cartes supplémentaires pourront être obtenues mais elles seront facturées en même temps que les cartes d'acheteurs.

Ces cartes d'exposants donnent à leur titulaire le droit de libre entrée durant toute la période du Salon. Elles sont personnelles et incessibles. En cas d'emploi abusif, elles pourront être retirées.

IV MESURES D'ORDRE ET DE SECURITE

Art 15 Généralités

Le comité prendra toutes les mesures d'ordre et de sécurité qu'il jugera utiles. Il pourra interdire toute activité ou installation d'un exposant gênant ses voisins.

De même, il pourra faire retirer les appareils ou objets dangereux, bruyants ou incompatibles avec le caractère de l'exposition.

Art 16 Nettoyage et réapprovisionnement des stands

Le nettoyage des stands ainsi que le réapprovisionnement en matériel ou marchandises doivent être effectués chaque matin avant l'ouverture du Salon aux visiteurs.

Art 17 Sécurité

Chaque exposant devra se conformer strictement aux dispositions de sécurité appliquées dans le canton pour les installations électriques, hydrauliques, etc...

La mise en marche de machines et appareils exposés ne doit présenter pour le Salon et les autres exposants, ainsi que pour le public en général, ni danger, ni inconvénient d'aucune sorte. Il est interdit de mettre en marche des moteurs à explosion. Seuls les appareils qui satisferont aux prescriptions de la Caisse Nationale Suisse d'Assurances en cas d'accidents pourront être exposés, qu'ils soient ou non mis en activité. De plus, tous les appareils électriques devront être déparasités.

Il est interdit de conserver dans les stands des matières explosives, inflammables ou présentant un danger quelconque.

V DISPOSITIONS FINALES

a) Tous les cas non prévus par la présente notice ou le règlement à l'usage des exposants sont du ressort du comité, à qui toute requête doit être adressée par écrit.

b) Le secrétariat du Salon donne volontiers tous renseignements ou compléments d'informations nécessaires.

Martigny, juillet 2008

Allgemeines Reglement

I ALLGEMEINES

Art 1 Organisation und Zweck

"Swiss Alpina" ist eine Marktveranstaltung, die von der Walliser Messe jedes zweite Jahr (ungerade Jahrzahl) in Martigny veranstaltet wird.

Ihr Ziel ist : Material und Einrichtungen für Infrastruktur und Betrieb alpiner Ferienorte bekannt zu machen und anzubieten. Besonders aber auch jenen Kreisen und Personen, die für die touristischen Einrichtungen und deren Technologie die Verantwortung tragen, Gelegenheit zu bieten mit Spezialisten aus Industrie und Handel dieser Sparte zusammen zu treffen, um nach Möglichkeit die besten Lösungen für auftretende Probleme zu finden.

Art 2 Teilnahmebedingungen und Anmeldung

An der "Swiss Alpina" dürfen alle Firmen aus der Schweiz und dem Ausland teilnehmen, insofern sie Material und Einrichtungen für alpine Ferienorte anbieten.

Anmelde-Gesuche sind fristgerecht und auf dafür bestimmten Formularen, die vom Sekretariat der Messe bezogen werden können, einzureichen.

Annahme-Gesuche der Aussteller-Kandidaten werden vom Organisations-Komitee behandelt. Ihre diesbezüglichen Entscheide sind unanfechtbar.

Das Annahme-Gesuch erlangt Vertragskraft, sobald der Veranstalter dieses mit der Rechnung für den Stand bestätigt.

Art 3 Pflichten der Aussteller

Die Aussteller verpflichten sich, das vorliegende Reglement und die "Technischen Hinweise" in allen Punkten zu befolgen, und sich den Entscheiden des Organisations-Komitees zu fügen.

Sie verpflichten sich ferner, ihren Stand während den Öffnungszeiten der Messe zu bedienen.

Es ist nicht gestattet, Prospekte, Muster oder andere Werbe-Artikel anderswo als am eigenen Stand auszuteilen.

Art 4 Zwiste und Meinungsverschiedenheiten

Alle eventuell auftretenden Streitigkeiten zwischen Ausstellern werden vom Organisations-Komitee entschieden. Ein Rekursrecht gegen solche Entscheide gibt es nicht.

II STAENDE

Art 5 Zuteilung der Stände

Die Stände werden dem Aussteller vom Komitee der Messe zugeteilt. Bei dieser Zuteilung wird nach Möglichkeit den individuellen Wünschen Rechnung getragen. Ein Einspracherecht gegen die Entscheide des Komitees besteht aber nicht.

Art 6 Gestaltung der Stände

Die Stände sollen sauber und gepflegt aussehen. Das Organisations-Komitee behält sich das Recht vor, gegen

vernachlässigte und unordentliche Aufmachung, oder Dekorationen die gegen den guten Geschmack verstossen, zu eingreifen.

Richtlinien für Ausstattung und Betrieb der Stände sind den "Technischen Hinweisen" zu entnehmen.

III FINANZIELLE BEDINGUNGEN

Art 7 Stand-Miete

Die Miete-Preise für die Stände werden jedes Jahr vom Komitee der Veranstaltung festgelegt (siehe Tarife anliegen). In den qm-Preisen sind nebst der nackten Ausstellungsfläche noch enthalten:

- Die Kosten der Beleuchtung der Halle
- Die Heizungskosten der Halle.
- Die Reinigung der Halle (Stände und Materialien ausgenommen).
- Allgemeine Werbung für die Ausstellung.

Alle vom Aussteller bestellten technischen Einrichtungen der Stände werden separat berechnet, entsprechend den Tarifen, die diesem beigelegt sind.

Die Einschreibung im offiziellen Ausstellerverzeichnis ist obligatorisch und wird ebenfalls separat verrechnet. (siehe Tarife)

Art 8 Berechnung

Die Miete-Rechnung wird dem Aussteller mit der Standzuteilung zugestellt. Sie ist zahlbar innert 30 Tagen in Schweizer Franken, ohne jeglichen Abzug und auf alle Fälle vor Ausstellungsbeginn. Eine Montage-Erlaubnis für den Stand kann erst nach vollständiger Begleichung der Rechnung erteilt werden.

Art 9 Kündigung

Im Falle, dass nach der endgültigen Standzuteilung auf eine Teilnahme an der Messe verzichtet wird, schuldet der nichterscheinende Aussteller den gesamten Mietbetrag. Kann der Stand in der Folge weiter vermietet werden, so erhebt die Messe nur 30 % des Betrages, um Kosten und Umtriebe zu decken.

Gibt der Aussteller seinen Teilnahmeverzicht aber weniger als 20 Tage vor Beginn der Ausstellung bekannt, so schuldet er dem Veranstalter den ganzen Mietbetrag. Ein eventueller noch nicht bezahlter Restbetrag wird sofort fällig.

IV VERSICHERUNGEN

Art 10 Individuelle Versicherung

Mobiliar, Gegenstände und Waren, die Eigentum des Ausstellers sind, müssen von diesem selber gegen Feuer- und Wasserschäden, gegen Diebstahl und Haftpflicht versichert werden. Die Bedingungen für Transport- und Aussteller-Versicherung, werden den Teilnehmern später bekannt gegeben.

Art 11 Verantwortung

In Schadensfällen lehnen die Veranstalter jede Haftpflicht ab.

Im Übrigen ist der Aussteller selber verantwortlich für Schäden, die er am Eigentum des Veranstalters oder an Dritten verursacht.

V SCHLUSSBESTIMMUNGEN

- a) Für die Entscheidung aller Fälle, die im vorliegenden Reglement nicht namentlich aufgeführt sind, ist das Organisations-Komitee zuständig. Gesuche und Anfragen an dieses sind schriftlich einzureichen.
- b) Sollte in der Auslegung des vorliegenden Reglements Meinungsverschiedenheiten auftreten, so entscheidet das Komitee; seine Entscheide sind verbindlich.
- c) Das Komitee behält sich das Recht vor, vorliegendes Reglement abzuändern oder zu vervollständigen, wenn es die Umstände erfordern sollten.

d) Wenn aus politischen oder wirtschaftlichen Gründen, oder in Folge höherer Gewalten, die Ausstellung nicht stattfinden könnte, so würden die Anmeldungen automatisch für nichtig erklärt, ohne weitere Verpflichtungen für den Veranstalter, ausgenommen : die Rückerstattung der noch nicht verausgabten Gebühren und Miete-Gelder. Jede weitere Entschädigung bleibt ausgeschlossen.

e) Mit der Unterschrift des Anmeldeformulars verpflichtet sich der Aussteller alle Bestimmungen des vorliegenden Reglements einzuhalten.

Martigny, July 2008

Technische Hinweise

EINLEITUNG

Diese Hinweise enthalten alle nötigen Angaben für Installation und Ausstattung, für die Montage und die Demontage der Ausstellungsstände. Sie geben Auskunft über die Eintrittspreise, Vorschriften und Sicherheitsmassnahmen, usw.

Sie sind selber ein wesentlicher Bestandteil des Reglements und für den Aussteller bestimmt.

I AUSSTATTUNG UND DEKORATION DER STAENDE

Art 1 Ausstellungsplätze

Vermietet werden nackte Flächen, die auf dem Boden nur mit einer Linie abgegrenzt sind. Das Mindestmass für einen Stand ist festgelegt auf 12 qm (4 x 3 Meter).

Die Aussteller verpflichten sich, die Grenzlinien einzuhalten und nicht auf Allee und Nachbarstände zu überbordern.

Art 2 Montage und Demontage der Stände

Die Montage und die Einräumung mit Maschinen und Material kann jeweils am Freitag, den 21. August 2009 beginnen.

Die Stände müssen innert 3 Tagen nach Ausstellungsschluss abgebrochen werden.

Art 3 Dekoration

Aufmachung und Dekoration der Halle ist Aufgabe des Veranstalters. Aussteller sind nur verantwortlich für die Dekoration ihrer Stände.

Art 4 Firmenname

Die Organisatoren liefern und montieren ein Schild mit dem Firmennamen des Ausstellers sowie seiner Standnummer.

II TECHNISCHE INSTALLATIONEN

Art 5 Bestellformular

Alle gewünschten technischen Installationen müssen auf den,

Anmelde-Formular, angefordert werden.

Art 6 Podest

Um Platz für die Zuleitungen zu schaffen, ist ein Podest obligatorisch für alle Stände, bei denen ein Wasser-/Abwasseranschluss installiert werden soll. (Nötiger Abstand unter dem Podest : 10 cm)

Er kann:

- vom Aussteller auf eigene Kosten beschafft und installiert werden;
- vom Swiss ALPINA nach allgemeinem Tarif geliefert und installiert werden. Die Bestellung muss mit der Anmeldung erfolgen.

Ausnahmen können den Ausstellern von schweren Maschinen auf Grund deren Gewicht gewährt werden.

Art 6 bis Teppichboden

Ein Teppichboden, der die gesamte Standfläche bedeckt, ist obligatorisch, um einen angenehmen Gesamteindruck der Messe zu gewährleisten.

Sie kann:

- vom Aussteller auf eigene Kosten beschafft und installiert werden;
- vom Swiss ALPINA nach allgemeinem Tarif geliefert und installiert werden. Ein Fragebogen „Technische Hinweise“ wird mit der Zuteilung der Stände geschickt.

Art 7 Trennwände

Wie schon erwähnt, sind in der Halle keine fixen Trennwände zwischen den Ständen vorhanden. Diese 2,50 Meter hohen Wände können vom Messeveranstalter den Interessenten nach allgemeinen Tarifen „Technische Hinweise“ geliefert und montiert werden.

Art 8 Elektrische Anschlüsse

Elektrischer Strom steht an jedem Stand auf Anfrage des Ausstellers zur Verfügung (220 V oder 380 V).

Die Pauschalgebühr für Anschluss und Verbrauch kann aus dem Allgemeintarif ersehen werden.

Art 9 Wasser

Wasser-Zufluss und -Abfluss werden bis an jene Stände herangeführt, die dafür eine Bestellung eingereicht haben. Die Anschluss-Tarife sind dem Reglement beigeschlossen. Die Inneninstallation muss der Aussteller selber durch einen Fachmann ausführen lassen.

Art 10 Unterhalt der Installationen

Im Falle einer Verstopfung der Abflussleitung wird deren Behebung dem Aussteller angelastet, der die Verstopfung verursacht hat.

Art 11 Telefon

Telefonanschluss-Gesuche, die auf den Anmelde-Formular einzureichen sind, werden vom Messeveranstalter registriert.

Er veranlasst, dass die Anschlüsse und Installationen der Telefonstationen von einem, von ihm bestimmten Swisscom-konzessionierten Fachgeschäft ausgeführt werden.

Anschluss-Steuer und Installationskosten werden vom Veranstalter auf Pauschalbasis in Rechnung gestellt. (siehe Tarife).

Die Gesprächssteuer werden nach Schluss der Veranstaltung auf Basis der Angaben unseres Telefon-Centrales fakturiert.

III EINTRITTSPREISE

Art 12 Besucher

Für Besucher der Ausstellung ist der Eintrittspreis auf CHF 15 angesetzt (offizieller Katalog inbegriffen).

Art 13 Einkäuferkarten

Den Ausstellern stehen Karten zu reduzierten Preisen (50 %) (CHF 7) + MWST zur Verfügung, die sie ihren Kunden abgeben können. Diese sogenannten Einkäuferkarten können beim Sekretariat angefordert werden. Rechnungsstellung hierfür erfolgt nach Schluss der Ausstellung. Karten, die an der Kasse nicht eingelöst wurden, werden nicht verrechnet.

Art 14 Ausstellerkarten

Für die Aussteller und ihre Mitarbeiter, die tagsüber den Stand bedienen, wird eine Anzahl Gratis-Karten zur Verfügung gestellt. Die Zahl dieser Gratis-Karten ist abhängig von der Fläche des gemieteten Standes und wird jedes Jahr vom Komitee neu bestimmt. Sie wird den Ausstellern vor Beginn der Veranstaltung bekannt gegeben. Zusätzliche Ausstellerkarten können beim Sekretariat bezogen werden, sie werden aber nach Schluss der Veranstaltung gleichzeitig mit den Einkäuferkarten verrechnet.

Ausstellerkarten vermitteln ihrem Inhaber das Recht des freien Eintrittes während der ganzen Dauer der Ausstellung. Die Karten sind aber persönlich und nicht übertragbar. Missbräuche werden mit der Beschlagnahme der Karte gehandelt.

IV ORDNUNGS- UND SICHERHEITS-VORSCHRIFTEN

Art 15 Allgemeines

Das Komitee ergreift alle Ordnungs- und Sicherheits-Vorschriften, die es für notwendig erachtet. Es hat auch die Befugnis, Tätigkeiten und Einrichtungen, die die Nachbarstände stören zu untersagen.

Desgleichen können gefährliche und lärmige Apparate und Einrichtungen, oder auch solche, die nicht im Rahmen der Ausstellung passen, verboten werden.

Art 16 Reinigung und Wiederversorgung der Stände

Die Reinigung und Neuversorgung der Stände mit Material und Waren muss morgens, jeweils vor Beginn der Ausstellung geschehen.

Art 17 Sicherheitsvorschriften

Für Installationen von elektrischer Energie, Wasser, usw., sind alle Sicherheitsmassnahmen, wie sie im Kanton allgemein gehandhabt werden für jeden Aussteller verbindlich.

Durch den Betrieb von Einrichtungen und Apparaten der Aussteller, dürfen keinerlei Belästigungen und Gefährdungen von Besuchern und Mitausstellern verursacht werden.

Das Betreiben von Explosionsmotoren in der Halle ist untersagt.

Es dürfen nur Einrichtungen und Material angeboten und ausgestellt werden, das den Vorschriften der Schw. Unfallversicherung entspricht. Im Übrigen muss jede elektrische Installation radio-entstört sein.

V SCHLUSS-BESTIMMUNGEN

a) Für die Entscheidung aller Fälle, die im vorliegenden Reglement nicht namentlich aufgeführt sind, ist das Organisations-Komitee zuständig. Gesuche und Anfragen an dieses sind schriftlich einzureichen.

b) Für jede weitere Auskunft steht das Sekretariat der Veranstaltung jederzeit gern zur Verfügung.

Martigny, July 2008

Tarifs / Tarife 2009

1	INSCRIPTION / ANMELDUNG	CHF	€*)
	Forfait comprenant : - inscription de base obligatoire dans le catalogue de l'exposition - enseigne sur forex (70 x 27) pour chaque exposant (art. 4) Pauschalbetrag: - obligatorischer Basiseintrag im Ausstellungskatalog - Forex-Schild (70 x 27) für jeden Aussteller (Art. 4)	300.00	191.00

		CHF	€*)	CHF	€*)
2	STANDS INTERIEURS / STAENDE IN DER HALLE (surface nue / nackte Fläche)	PROMO jusqu'au 31.01.2009		NORMAL dès le 01.02.2009	
	1- 50 m2 le m2	85.50	53.00	95.00	59.00
	51-100 m2 le m2	81.00	50.00	90.00	55.00
	+ 101 m2 le m2	76.50	47.50	85.00	52.00

		CHF	€*)	CHF	€*)
3	STANDS DE PLEIN AIR / STAENDE IM FREIEN	PROMO jusqu'au 31.01.2009		NORMAL dès le 01.02.2009	
	Plein air / Freigelände le m2	45.00	28.00	50.00	31.00

		CHF	€*)
4	INSTALLATIONS TECHNIQUES / TECHNISCHE INSTALLATIONEN		
	Plancher / Podest le m2	22.00	13.00
	Electricité (y compris consommation) / Stromanschluss (Stromverbrauch inbegr.)		
	- jusqu'à 2,5 kW installés, 1 prise monophasée T13 - 230 V (13 ampères)	150.00	93.00
	- jusqu'à 5 kW installés, 1 prise triphasée T15 - 400 V (13 ampères)	250.00	155.00
	- jusqu'à 8 kW installés, 1 prise triphasée T15 - 400 V (13 ampères)	300.00	186.00
	- de 8 kW jusqu'à 10 kW installés, 1 prise CEE 16 - 400 V (16 ampères)	400.00	248.00
	- de 10kW jusqu'à 15 kW installés, 1 prise CEE 32 - 400 V (25 ampères)	500.00	310.00
	- de 15kW jusqu'à 20 kW installés, 1 prise CEE 32 - 400 V (32 ampères)	650.00	403.00
	- au-delà de 20 kW installés, par kW supplémentaire	25.00	15.00
Eau / Wasseranschluss	250.00	155.00	
Téléphone / Telefon	250.00	155.00	
Internet Raccordement à Internet par le télé-réseau Netplus (y compris communications)	250.00	155.00	

TVA 7,6 % facturée en sus / + MWST 7,6 % (sous réserve d'un changement du taux légal)

*) Les tarifs en Euro sont mentionnés à titre indicatif au cours de CHF 1.61 pour 1 €

